

57^E PARDON NATIONAL DE LA BATELLERIE



17 > 19
JUIN

PROGRAMME



elior@ transdev



ÉDITO

Le 57^e Pardon national de la batellerie revient à son concept d'origine en se plaçant cette année sous le signe de la rencontre des Conflanais « d'à bord » et « d'à terre ».

De fructueux échanges préalables ont déjà eu lieu, notamment entre les enfants des accueils périscolaires et les bateliers.

Nous tenons à les remercier ainsi que les Conflanais qui ont pris part, aux côtés d'Olivier Small, clown plasticien, au projet de création des bateaux-bidons qui vont défiler le samedi après-midi. La fête sera davantage concentrée cette année autour de la place Fouillère. Ne manquez pas la soirée guinguette, agrémentée de spectacles.

La Municipalité renforce sur le long terme le partenariat avec la profession batelière. Ce dialogue se concrétise par des réalisations, à l'image du nouveau débarcadère pour véhicules de bateliers sur la rive gauche, qui sera inauguré par Voies navigables de France (VNF) et la Ville lors de ce week-end.

Enfin, il est important de rappeler que le Pardon national de la batellerie reste aussi un temps de recueillement, à la mémoire des anciens combattants de la batellerie. La flamme ravivée sous l'Arc de Triomphe descendra la Seine, escortée par nos bateliers. Un moment très attendu, comme chaque année, par les Conflanais.

Pour tout savoir sur ce que représente le Pardon national de la batellerie pour la capitale de la batellerie, nous vous invitons à partager les moments d'échange et de fête entre gens « d'à terre » et gens « d'à bord ».

Laurent Brosse,
Maire de Conflans-Sainte-Honorine,
Conseiller départemental des Yvelines,
Vice-président de GPS&O
délégué au Développement touristique

Laurent Moutenot,
Adjoint au maire délégué à la Batellerie,
Conseiller communautaire de GPS&O

Sophie de Portes,
Adjointe au maire
déléguée à la Culture et au Tourisme,
Conseillère communautaire de GPS&O



ANIMATIONS

VEN
17/06

EXPOSITIONS

« Le musée se dévoile »

sur les quais, tout le week-end et jusqu'au 18 septembre
Proposé par le Musée de la batellerie et des voies navigables.

« Sur les murs de l'école »

dans l'Orangerie du parc du Prieuré

Proposé par le Musée de la batellerie et des voies navigables.

« Joseph Bellanger (1898-1976),

un prêtre au service des bateliers »

sur le bateau *Je Sers*

Proposé par le Collectif « Bellanger ».

Démonstration d'hydrocycles,

14h - 18h, halte des bateaux de plaisance

Proposé par le Musée de la batellerie et des voies navigables.

Présentation et visites de bateaux,

14h - 19h, à côté du Centre de secours nautique

Présentation du bateau *Jacques* (pas de visite à bord),
visite du *Triton 25* (Association des amis du Musée de la batellerie) et du bateau-école *Cyclone*. Présenté par l'Ingénierie supérieure de la navigation intérieure.

Navettes fluviales, 14h - 19h,

départ et retour au bateau-pompe *Lieutenant-Gillet*

Avec le concours du Syndicat mixte d'aménagement,
de gestion et d'entretien des berges de la Seine et de l'Oise.

Village « Les acteurs du fleuve »,

à partir de 14h, place Fouillère et quais

40 stands ludiques, culturels, professionnels, informatifs
pour tous les publics (jeux gonflables pour les plus petits,
simulateur de navigation, maquettes...)

« Croisière de la procession fluviale »,

de 15h à 17h, départ face à l'Office de tourisme

À la rencontre du cortège de péniches décorées du Pardon
national de la batellerie. Adultes : 20 euros / Enfants : 10 euros.
Réservations : Office de tourisme au 01 34 90 99 09.

SAM
18/06



SPECTACLES, 15H - 23H

♥ **Déambulation**, de 14h30 à 15h,

de l'hôtel de Ville à la place Fouillère, par la rue Maurice-Berteaux
(fermée à la circulation ponctuellement)

Les bateaux-bidons créés par les Conflanais et mis en scène par Olivier Small.
Le défilé sera accompagné en musique par la fanfare Grizz'li.

♥ **Spectacles participatifs**, 15h - 15h45, place Fouillère

Défilé de mode et présentation des bateaux-bidons au public.

♥ **Nouvelle émission radio**

« Il était une fois le Pardon national de la batellerie »

15h45- 16h30, le long des quais.

Pour la première fois, le défilé des bateaux et l'arrivée de la flamme seront commentés en direct (place sonorisée).

♥ **Présentation des bateaux flottants**, dès 17h30, place Fouillère

♥ **Nouveauté : guinguette**, 20h, place Fouillère sous les tilleuls

Animé par l'orchestre Grand POP. Réservation par courrier, accompagnée du chèque de règlement (tarif : 12 euros par personne le menu complet, boisson comprise), avant la date de la manifestation afin de prévoir les quantités nécessaires. Inscription possible sur place dans la limite des places disponibles. Menu : cochon à la broche cuit au feu de bois ou poulet rôti accompagné de pommes de terre persillade et haricots verts.

Inscriptions : Madame Auffray ; 20, rue du Moulin-du-Gibet ; 78 700 Conflans
06 23 67 34 17 - auffraymelinda88@gmail.com

♥ **Concert de l'orchestre du Conservatoire George-Gershwin**,

22h30, en face de l'escale n°2

L'orchestre d'harmonie du Conservatoire George-Gershwin vous proposera un concert depuis un ponton flottant.

♥ **Spectacle fantasmagorique Les 4 saisons du fleuve**

23h, place Fouillère

D I M
19/06

« **Croisières du Pardon** », départs : 15h, 16h et 17h

Proposé par l'Office de tourisme. Croisières commentées sur Conflans en fête. Intervention d'un ancien marinier à 15h.

Adultes : 10 euros / Enfants : 5 euros.

Sur réservation au 01 34 90 99 09.

CÉRÉMONIES OFFICIELLES

VENDREDI 17 JUIN

18h30, Paris, Arc de Triomphe

Ravivage de la flamme en présence des membres de l'Association des anciens combattants de la batellerie et des porte-drapeaux.

SAMEDI 18 JUIN

9h30, quai de l'île du Bac, rive gauche de la Seine

Inauguration du débarcadère pour véhicules de bateliers réalisé par Voies navigables de France.

Vers 16h, au niveau du bateau *Je Sers*

Arrivée du bateau-flamme et du cortège des bateaux décorés.

16h30, place Fouillère (nouveau lieu)

Cérémonie officielle sous les notes de l'orchestre départemental des sapeurs-pompiers des Yvelines. Discours officiels au ponton flottant (escale n°2) sur la Seine et remise des diplômes aux marins stagiaires de la Marine nationale.

17h30

Cortège vers le Pointil.

18h, Pointil, monument aux Morts de la batellerie, stèle de M^{me} Coty

Allumage de la vasque et dépôts de gerbes au monument aux Morts de la batellerie, puis dépôt d'une gerbe de la Ville devant la stèle de M^{me} Coty (marraine des bateliers).

DIMANCHE 19 JUIN, AU POINTIL

9h

Bénédiction des bateaux par le Père Généau, aumônier de la batellerie.

10h30, bateau *Mistral*

Messe de la batellerie accompagnée par Carolyn Parent et la chorale de gospel du bateau *Je Sers*.

11h30, bateau-pompe *Lieutenant-Gillet*

Immersion de la couronne de la Ville de Conflans-Sainte-Honorine.

12h30, ancienne bourse d'affrètement

Remise des lots des bateaux décorés et pot de l'amitié organisé par l'Association familiale de la batellerie (AFB) et offert par la Chambre nationale de la batellerie artisanale (CNBA).

INFORMATIONS

La circulation sera maintenue dans la rue Maurice-Berteaux, sauf le samedi 18 juin de 14h30 à 15h pour le défilé de bateaux-bidons.

Les commerces resteront ouverts le samedi 18 juin.

Le parking Fin d'Oise sera ouvert et exceptionnellement gratuit, samedi 18 et dimanche 19 juin.

REMERCIEMENTS

La Ville de Conflans-Sainte-Honorine remercie

ses mécènes Elior Restauration, Transdev et Pathé Conflans /

L'Office de tourisme de Conflans-Sainte-Honorine / L'ensemble des associations

et des commerçants conflanais / Voies navigables de France (VNF) /

Le Syndicat mixte d'aménagement, de gestion et d'entretien des berges de la Seine et de l'Oise (SMSO) /

La Chambre nationale de la batellerie artisanale (CNBA) /

L'Association familiale de la batellerie (AFB) / Les participants au village des acteurs du fleuve /

Les agents des services municipaux.



corea

ENTREPRISE à votre service depuis plus de 30 ANS
Certifiée "Engagement Qualité" d'après la Norme ISO 9001 - 2000

2, rue Claude-Lorraine
78700 CONFLANS
E-mail : corea.realisations@corea.fr
www.corea.fr
01 39 72 81 71

Isolation extérieure - 7131
Etanchéité de façades - 3421 - 3431
Ravalement tous types - 2121
Peintures - Décoration - 6112
Réhabilitation du Patrimoine - 2111 - 2141





CONFORT
S
LES CHAMBRAS DE NOTRE MÈRE

CONFLANS SANICHAUFF
PLOMBERIE CHAUFFAGE RÉGULATION
Tél. 01 39 19 51 58
Fax 01 39 72 42 58
Professionnel Gaz
Conflans.sanichauff@wanadoo.fr - www.conflans-sanichauff.fr
245 Bd du Général De Gaulle 78700 Conflans

Installation
Dépannage
Entretien
Eric JOUANNO
Artisan à votre service
depuis 1979



André Simon
CRÉÉ EN 1922

PEINTURE - RAVALEMENT
ISOLATION THERMIQUE
RELEVEMENTS - DECORATION
VITRERIE - MIROITERIE

01 39 19 68 81 - 01 39 19 88 32
0472 - 2400 - 0432
0424



RGE

SIEGE SOCIAL : 5, RUE PASTEUR - 78700 CONFLANS-STE-HONORINE
ADRESSE POSTALE : B.P. 8057 - 78701 CONFLANS-STE-HONORINE CEDEX
TEL. 01 39 19 68 81 - FAX 01 39 19 88 32 | e-mail : simon@simonsa.fr | www.simon-ravalement-peinture-78.fr